



Lynx™ Audio Detector



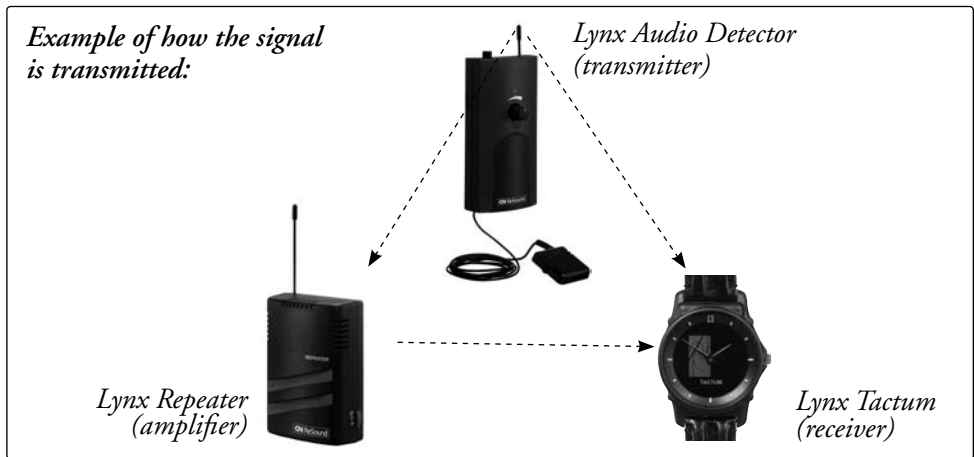
Ordering number: 200 30 77

ENGLISH: Lynx transmitter activated by acoustic signals.....	page 3
DEUTSCH: Durch akustische Signale ausgelöster Lynx-Sender.....	Seite 8
FRANÇAIS: Émetteur Lynx activé par signaux acoustiques.....	page 13
ITALIANO: Trasmettitore Lynx attivato da segnali acustic.....	Pag. 18
NEDERLANDS: Lynx-zender geactiveerd door akoestische signalen	Pag. 23
NORSK: Lynx-sender som startes av akustiske signaler	side 28
SVENSKA: Lynx-sändare som startas av akustiska signaler.....	sid 33

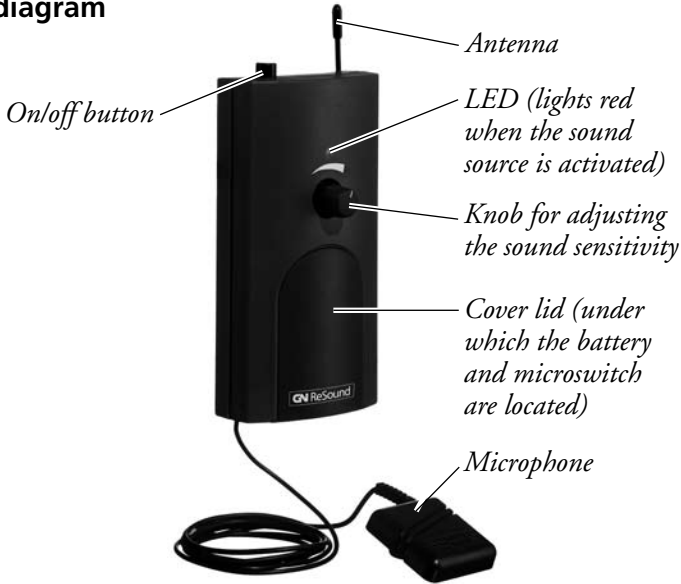
Audio Detector for the Lynx system

The audio detector is designed for use in conjunction with the Lynx – our wireless alert system for people with impaired hearing. The Lynx uses various transmitters and receivers that alert the user to noises such as a ringing telephone or doorbell, or the first signs of a fire.

The audio detector is a transmitter that can be used wherever it will be activated by specific sounds such as a ringing signal from an entry phone, a telephone or a doorbell. The signal is sent to the receiver via a wireless link. One or more repeaters may also be installed in order to amplify the sound signal and thus extend its range.

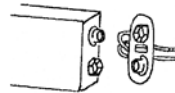


Overview diagram



Installing the audio detector

1. **Battery:** Slide the blue cover down and fit the battery provided.
2. **Select alarm symbol:** The audio detector is pre-installed to door. To change this default setting, see the next page.
3. **Microphone:** Place the microphone directly on the sound source or as close to it as possible to avoid false alarms. Check the correct location of the sound source. In a telephone set, for instance, the ringing tone can come from various openings under the set.



The microphone flex has a length of 1.25 meters. If the distance to the sound source is shorter, the excess flex may be rolled up and placed under the cover. **NOTE:** In this case a groove must be cut in the bottom of the battery cover to avoid clamping the flex.

4. **Placing the audio detector:** The audio detector may be screwed permanently onto a wall, under a table or placed in some other suitable location.


Switching the audio detector on and off

Switching on: Press down the on/off button.

Switching off: Release the on/off button.

NOTE! To maximise the battery life, you should switch the detector off when it is not in use.

Adjusting the sound sensitivity

A knob on the front panel allows you to adjust the sound level to which the audio detector will respond. Start with the lowest sensitivity . Activate the sound source several times and turn the knob gradually clockwise until the transmitter starts. Check that the transmitter starts each time the sound source is activated. To avoid false alarms, the audio detector should be set to the lowest possible sensitivity.

When the sound source is activated

As soon as the sound source is activated, a wireless signal is sent to the receiver installed in the Lynx system. The red lamp on the audio detector simultaneously lights up for several seconds.

Depending on the type of receiver installed, the alarm takes the form of a vibration and a displayed symbol, a loud acoustic signal or a blinking light.

Read the user instructions for the installed receiver!

Battery level warning

The audio detector is powered by a battery. An alkali battery has a normal operating life of about three months and a lithium battery of about six months. When the battery begins to run down, the audio detector will display an appropriate warning while simultaneously sending a sound signal to the receiver in the alarm system.

Read the user instructions for the installed receiver!

Setting the sound symbol and changing the channel

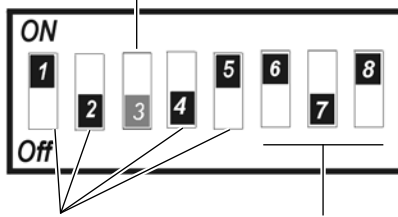
The audio detector is equipped with a transmitter that sends signals wirelessly to the receiver installed in the Lynx system. The transmitter is located under the blue cover and contains an 8-pin microswitch with two functions:

- **Alarm symbol** (fire, telephone, door etc.) The audio detector is pre-set to door, but you may select any other suitable symbol if you wish. These symbols will depend on which receiver you use. If you wish to change the symbol, then set switches 6, 7 and 8 on the audio detector according to the table on the following page.
- **Channels** There are a total of 16 different channels (0-9, A-F). The system transmitter and receiver must be set to the same channel in order to communicate with each other. Channel 0 is reserved for a common fire alarm and should not be used. The audio detector and all the receivers in the Lynx system are pre-set to channel 9 and will interoperate perfectly when no changes are made.

Changing channel settings

It may sometimes be necessary to change the channel settings. If two or more users live close to each other, adjacent sounds may trigger the wrong system. To solve this problem, you can change the channel setting so that it is different for each user. Any of the free channels except for 0 may be selected. If you need to change a channel, set the switches on the audio detector as shown on the table below. In order to change a channel on the receiver, see the relevant user instructions.

Not used, must remain in off



Switches for channel

Switches for alarm symbol

Setting the microswitches for symbol selection:

	Switches:		
	6	7	8
Telephone	On	On	Off
Door	On	Off	On
Fire	Off	On	On
Baby	Off	Off	Off
Pager	On	Off	Off
Optional	Off	Off	On
Public noise	Off	On	Off

Setting the microswitches for channel selection:

Channel:	Switches:				
	1	2	3	4	5
0	Off	Off	Off	Off	Off
1	On	Off	Off	Off	Off
2	Off	On	Off	Off	Off
3	On	On	Off	Off	Off
4	Off	Off	Off	On	Off
5	On	Off	Off	On	Off
6	Off	On	Off	On	Off
7	On	On	Off	On	Off
8	Off	Off	Off	Off	On
9	On	Off	Off	Off	On
A	Off	On	Off	Off	On
B	On	On	Off	Off	On
C	Off	Off	Off	On	On
D	On	Off	Off	On	On
E	Off	On	Off	On	On
F	On	On	Off	On	On

Common channel for fire alarm

Pre-set channel on audio detector and all receivers

Troubleshooting

Type of fault	Action
The audio detector fails to detect the sound	1. Check that the battery is OK. 2. Check that the audio detector is switched on. 3. Check that the microphone is placed close to the sound source. 4. Check the set sound sensitivity (see page 4).
The audio detector gives a false alarm	1. Check that the microphone is placed close to the sound source. 2. Reduce the sound sensitivity (see page 4).
Receiver fails to respond	Check the range. Try to reduce the distance between the audio detector and the receiver or install a repeater to extend the range.

Cleaning and maintenance

Vacuum outside of audio detector with a soft brush several times per year. Use a lightly moistened cloth to dry off the exterior. Never use cleaning products or solvents.

Repairs

If the product malfunctions it must be sent to an authorised technician for repair. Do not attempt to open the case of the device since this would invalidate the warranty. If your product requires service, please contact your hearing care professional for assistance.



Waste disposal

This product contains electrical or electronic equipment and should be disposed of carefully in the interest of your safety and the environment. Please contact your local hearing care professional concerning disposal of the product.

General Precautions

- Low-energy radiation (eg from burglary alarms, room surveillance systems, radio equipment, mobile telephones) will not damage the device. They could, however, momentarily affect the sound quality or create noise in the device.
- Warning: External devices connected to the product must be safe according the requirements of EN 60601-1-1, EN 60335-1 or EN 60065, as appropriate.

Technical data

Frequency:	433.92 MHz
Modulation:	AM.
Battery:	One 9-V battery of type 6LR61 or IEC 6F22
Power consumption:	Stand-by: approx. 0.2 mA. Transmission: approx. 16 mA
Antenna:	Integrated (170 mm), partially concealed in the case
Range:	Approx. 100 m in a free field
Channels:	16.
Function code:	4 bits (3 bits selectable with microswitches)
Transmitter power:	<10 mW emission
Dimensions:	170 x 70 x 45 mm
Weight:	Approx. 200 grams.



Any issues relating to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC should be directed to GN ReSound A/S.

Akustikmelder für das Lynx-System

Dieser Akustikmelder wurde für den Einsatz mit Lynx, unserem Funk-Alarmsystem für Hörgeschädigte, entwickelt. Das Lynx-System wird zusammen mit zahlreichen Sendern und Empfängern eingesetzt, die den Benutzer auf Geräusche wie ein Telefon oder eine Türklingel und auf Gefahren, beispielsweise Anzeichen für einen Brand, hinweisen.

Beim Akustikmelder handelt es sich um einen Sender, der überall dort eingesetzt werden kann, wo ein akustisches Auslösesignal vorliegt, beispielsweise eine Türsprechanlage, ein Telefon oder eine Türklingel. Das Signal wird dann über eine Funkverbindung an den Empfänger gesendet. Durch die Installation von Verstärkern kann die Reichweite des Klangsignals vergrößert werden.

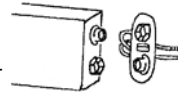


Übersicht



Installation des Akustikmelders

1. **Batterie:** Schieben Sie die blaue Abdeckung nach unten, und legen Sie die im Lieferumfang enthaltene Batterie ein.
2. **Alarmsymbol wählen:** Der Akustikmelder ist auf Tür voreingestellt. Wie Sie die Standardeinstellung ändern, sehen Sie auf der nächsten Seite.
3. **Mikrofon:** Bringen Sie das Mikrofon so nah wie möglich an der Klangquelle an, um einen Fehlalarm zu vermeiden. Prüfen Sie hierfür, woher genau der Klang kommt. Bei einem Telefon dringt das Klingeln meist aus verschiedenen Öffnungen auf der Apparaturunterseite.



Das Mikrofonkabel ist 1,25 m lang. Wenn der Abstand zur Klangquelle geringer ist, kann das überschüssige Kabel aufgerollt und unter der Abdeckung untergebracht werden. HINWEIS: In diesem Fall muss in den Boden der Batterieabdeckung eine Kerbe geschnitten werden, um ein Einklemmen des Kabels zu verhindern.

4. **Platzierung des Akustikmelders:** Der Akustikmelder kann an der Wand, unter dem Tisch oder an einem anderen geeigneten Ort angebracht werden.

Ein- und Ausschalten des Akustikmelders

Einschalten: Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

Ausschalten: Lassen Sie die Ein/Aus-Taste los. HINWEIS: Schalten Sie zur Schonung der Batterie den Akustikmelder aus, wenn er nicht benötigt wird.

Einstellen der Empfindlichkeit

An einem Einstellrad auf der Gerätevorderseite können Sie die Lautstärke einstellen, ab der der Akustikmelder reagiert. Beginnen Sie bei der geringsten Empfindlichkeit ☺. Lösen Sie die Klangquelle mehrmals aus, und drehen Sie dabei das Einstellrad langsam im Uhrzeigersinn, bis der Sender aktiviert wird. Überprüfen Sie, ob der Sender bei jedem Auslösen der Klangquelle aktiviert wird. Um einen Fehlalarm zu vermeiden, sollte der Akustikmelder auf die Stufe mit der geringstmöglichen Empfindlichkeit eingestellt werden.

Bei Auslösen der Klangquelle

Sobald die Klangquelle ausgelöst wird, wird per Funk ein Signal an den Empfänger im Lynx-System gesendet. Die rote LED am Akustikmelder leuchtet gleichzeitig mehrere Sekunden lang auf.

Je nach Art des installierten Empfängers wird ein Vibrationsalarm oder ein visueller Alarm, ein lautes akustisches Signal oder ein Blinklicht ausgelöst.

Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Empfänger.

Batteriestandswarnung

Der Akustikmelder wird über eine Batterie mit Strom versorgt. Eine Alkali-Batterie weist in der Regel eine Lebensdauer von drei Monaten, eine Lithium-Batterie von ca. sechs Monaten auf. Wenn die Kapazität der Batterie zur Neige geht, wird am Akustikmelder eine entsprechende Warnung angezeigt, und es wird ein Akustiksignal an den Empfänger im Alarmsystem gesendet.

Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Empfänger.

Einstellen des Symbols für das Signal und Ändern des Kanals

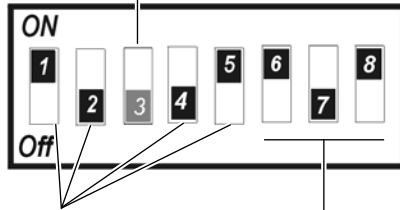
Der Akustikmelder ist mit einem Sender ausgestattet, der Signale per Funk an den im Lynx-System installierten Empfänger sendet. Der Sender befindet sich unter der blauen Abdeckung und enthält einen Mikroschalter mit 8 Kontakten, über den sich zwei Funktionen einstellen lassen:

- **Alarmsymbol** (Feuer, Telefon, Tür usw.): Der Akustikmelder ist auf Tür voreingestellt, aber Sie können ein beliebiges anderes Symbol auswählen. Die Auswahl des Symbols hängt vom verwendeten Empfänger ab. Wenn Sie Alarmsymbol ändern möchten, stellen Sie die Schalter 6, 7 und 8 nach den Vorgaben in der Tabelle auf der nächsten Seite ein.
- **Kanäle:** Insgesamt stehen 16 Kanäle (bezeichnet von 0 bis 9 und A bis F) zur Verfügung. Sender und Empfänger müssen zur ordnungsgemäßen Kommunikation auf den gleichen Kanal eingestellt sein. Kanal 0 ist für einen allgemeinen Feueralarm reserviert und kann nicht verwendet werden. Der Akustikmelder und die Empfänger im Lynx-System sind auf Kanal 9 voreingestellt und funktionieren einwandfrei, wenn keine Änderungen vorgenommen werden.

Ändern der Kanaleinstellungen

Es ist bisweilen erforderlich, die Kanaleinstellungen zu ändern. Wenn zwei Systeme in geringem räumlichem Abstand voneinander verwendet werden, wird unter Umständen das falsche System ausgelöst. Um dieses Problem zu lösen, können für die einzelnen Benutzer unterschiedliche Kanäle eingestellt werden. Es kann jeder freie Kanal mit Ausnahme von 0 verwendet werden. Wenn Sie den Kanal ändern müssen, legen Sie die Schalter am Akustikmelder wie in der Tabelle unten dargestellt um. Wie Sie den Kanal am Empfänger umstellen, finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Nicht verwendet, muss in Position Off bleiben.



Schalter für Kanalauswahl

Schalter für Alarmsymbol

Schalterposition für Alarmsymbol:

		Schalter:		
		6	7	8
Telefon		On	On	Off
Tür		On	Off	On
Feuer		Off	On	On
Baby		Off	Off	Off
Mobilfunkempfänger		On	Off	Off
Optional		Off	Off	On
Lärm von draußen		Off	On	Off

Schalterposition für die Kanalauswahl:

		Schalter:				
		1	2	3	4	5
Kanal:	0	Off	Off	Off	Off	Off
	1	On	Off	Off	Off	Off
	2	Off	On	Off	Off	Off
	3	On	On	Off	Off	Off
	4	Off	Off	Off	On	Off
	5	On	Off	Off	On	Off
	6	Off	On	Off	On	Off
	7	On	On	Off	On	Off
	8	Off	Off	Off	Off	On
	9	On	Off	Off	Off	On
	A	Off	On	Off	Off	On
	B	On	On	Off	Off	On
	C	Off	Off	Off	On	On
	D	On	Off	Off	On	On
	E	Off	On	Off	On	On
	F	On	On	Off	On	On

Allgemeiner Kanal für Feueralarm

Voreingestellter Kanal auf Akustikmelder und allen Empfängern

Fehlerbehebung

Fehler	Maßnahme
Der Akustikmelder reagiert nicht auf den Klang	1. Überprüfen Sie, ob die Batterie in Ordnung ist. 2. Überprüfen Sie, ob der Akustikmelder eingeschaltet ist. 3. Überprüfen Sie, ob sich das Mikrofon in unmittelbarer Nähe zur Klangquelle befindet. 4. Überprüfen Sie die Einstellung der Empfindlichkeit (siehe Seite 9).
Der Akustikmelder löst einen Fehlalarm aus	1. Überprüfen Sie, ob sich das Mikrofon in unmittelbarer Nähe zur Klangquelle befindet. 2. Reduzieren Sie die Empfindlichkeit (siehe Seite 9).
Der Empfänger reagiert nicht	Überprüfen Sie die Reichweite. Verkürzen Sie nach Möglichkeit den Abstand zwischen dem Akustikmelder und dem Empfänger, oder erhöhen Sie die Reichweite mit Hilfe eines Verstärkers.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie den Akustikmelder mehrmals im Jahr von außen mit einem Staubsauger mit weichem Bürstenaufsatz. Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Service

Ist das Produkt defekt, muss es an einen autorisierten Fachmann zur Reparatur gegeben werden. Öffnen Sie das Produkt niemals selbst, sonst erlischt die Garantie. Bei Problemen mit dem Produkt wenden Sie sich bitte an Ihr Zentrum für Hörhilfe oder Ihren Händler.



Entsorgung

Dieses Produkt enthält elektrische oder elektronische Teile. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll. Fragen Sie bitte Ihr Zentrum für Hörhilfe oder Ihren Händler nach Entsorgungsmöglichkeiten.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Niedrigenergie-Strahlung (z. B. von Alarmanlagen, Überwachungssystemen, Funkanlagen oder Mobiltelefonen) beeinträchtigen das Produkt nicht. Trotzdem kann diese Art Strahlung in manchen Fällen Störgeräusche im Produkt verursachen.
- Achtung: An das Produkt angeschlossene externe Geräte müssen die Sicherheitsanforderungen der europäischen Norm EN 60601-1-1, EN 60335-1 bzw. EN 60065 erfüllen.

Technische Daten

Frequenz	433,92 MHz.
Modulation:	Amplitudenmodulation.
Batterie:	Eine 9-V-Batterie, Typ 6LR61 (IEC 6F22)
Leistungsaufnahme:	Standby: ca. 0,2 mA Übertragung: ca. 16 mA
Antenne:	Integriert (170 mm), teilweise im Gehäuse untergebracht
Reichweite:	ca. 100 m im Freien
Kanäle:	16.
Funktionscode:	4 Bit (3 Bit mit Mikroschaltern wählbar)
Leistung des Senders:	<10 mW Emission
Abmessungen:	170 x 70 x 45 mm
Gewicht:	ca. 200 g

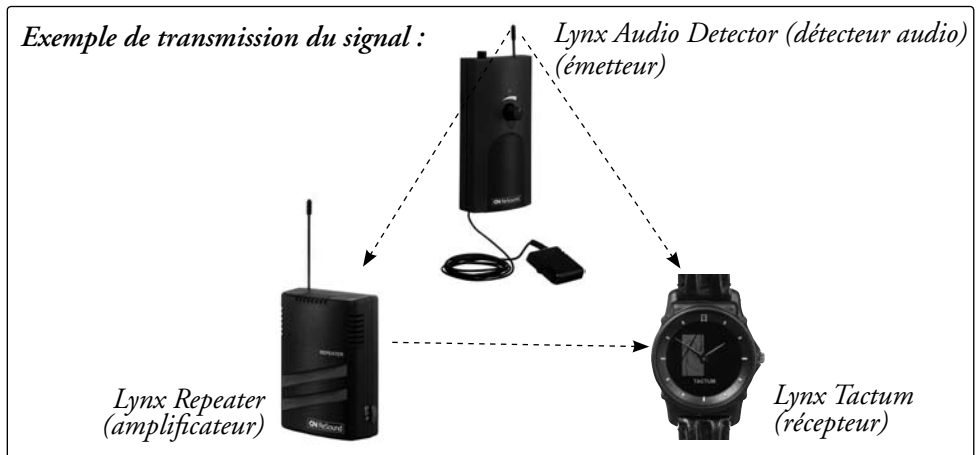


Hersteller im Sinne der EG-Richtlinie
93/42 EWG: GN ReSound A/S.

Détecteur audio pour système Lynx

Le détecteur audio est conçu pour être utilisé avec notre système d'alarme sans fil pour malentendants Lynx. Ce système utilise divers émetteurs et récepteurs qui avertissent l'utilisateur des sons qui accompagnent notre vie quotidienne tels que sonnerie du téléphone et sonnette de la porte d'entrée, ou des premiers signes d'un incendie.

Le détecteur audio est un émetteur qui peut être utilisé partout où il sera activé par des sons spécifiques tels qu'interphone, téléphone ou sonnette. Le signal est transmis au récepteur via une liaison sans fil. Un ou plusieurs amplificateurs peuvent aussi être installés afin d'amplifier le signal sonore et donc d'en augmenter la portée.

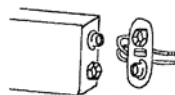


Présentation générale



Installation du détecteur audio

1. **Pile** : faites glisser le cache de protection bleu et insérez la pile fournie.
2. **Choix du symbole d'alarme** : Le détecteur audio est pré-installé sur la porte d'entrée. Pour modifier ce réglage par défaut, reportez-vous à la page suivante.



3. **Microphone** : placez le microphone directement sur la source sonore ou aussi près que possible de celle-ci afin d'éviter les fausses alarmes. Vérifiez l'emplacement correct de la source sonore. La sonnerie d'un téléphone peut par exemple provenir de diverses ouvertures situées sous l'appareil.

Le flexible du microphone mesure 1,25 mètre de long. Si la distance qui le sépare de la source sonore est plus courte, l'excès de flexible peut être enroulé et placé sous le cache.

REMARQUE : il faut dans ce cas pratiquer une rainure dans la partie inférieure du cache de protection de la pile afin d'éviter de plier le flexible.

4. **Mise en place du détecteur audio** : le détecteur audio peut être fixé sur un mur ou sous une table de manière permanente ou simplement posé en un endroit approprié.


Mise sous et hors tension du détecteur audio

Mise sous tension : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

Mise hors tension : Relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

REMARQUE : afin de prolonger la durée de vie de la pile, veillez à éteindre le détecteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Réglage de la sensibilité sonore

Un bouton placé à l'avant de l'appareil vous permet de régler le niveau sonore auquel le détecteur audio réagit. Commencez par la sensibilité la plus basse . Activez plusieurs fois la source sonore et tournez progressivement le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'émetteur se déclenche. Vérifiez qu'il se déclenche à chaque fois que la source sonore est activée. Afin d'éviter les fausses alarmes, le détecteur doit être réglé sur la sensibilité la plus basse possible.

Lorsque la source sonore est activée

Dès lors que la source sonore est activée, un signal est transmis (sans fil) au récepteur placé dans le système Lynx. Le témoin rouge du détecteur audio s'allume également et reste allumé pendant plusieurs secondes.

En fonction du type de récepteur installé, l'alarme prend la forme d'une vibration et de l'affichage d'un symbole, d'un signal sonore fort ou d'une lumière qui clignote.

Lisez le mode d'emploi du récepteur correspondant !

Témoin d'usure de la pile

Le détecteur audio est alimenté par une pile. Une pile alcaline a une durée de vie normale d'environ trois mois et une batterie au lithium d'environ six mois. Lorsque la pile faiblit, le détecteur audio affiche un avertissement et émet un signal sonore à destination du récepteur du système d'alarme.

Lisez le mode d'emploi du récepteur correspondant !

Réglage des symboles sonores et changement de canal

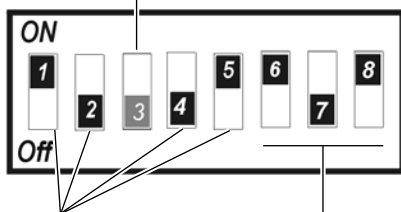
Le détecteur audio est équipé d'un émetteur qui transmet (sans fil) les signaux au récepteur placé dans le système Lynx. L'émetteur se trouve sous le cache de protection bleu et contient un microrupteur à 8 broches qui a deux fonctions :

- **Symbole d'alarme** (incendie, téléphone, sonnette, etc.) Le détecteur audio est pré-réglé sur la porte d'entrée, mais vous pouvez bien évidemment sélectionner le symbole qui vous convient. Ces symboles dépendent du récepteur que vous utilisez. Si vous souhaitez modifier le symbole, réglez les commutateurs 6, 7 et 8 du détecteur audio conformément au tableau de la page suivante.
- **Canaux** Il existe 16 canaux différents au total (0-9, A-F). L'émetteur et le récepteur du système doivent être réglés sur le même canal afin de pouvoir communiquer l'un avec l'autre. Le canal 0 est réservé à une alarme incendie commune et ne doit pas être utilisé. Le détecteur audio et l'ensemble des récepteurs du système Lynx sont pré-réglés sur le canal 9 et interagiront parfaitement si aucune modification n'est apportée.

Modification des réglages des canaux

Il peut parfois s'avérer nécessaire de modifier les réglages des canaux. Si plusieurs utilisateurs vivent à proximité les uns des autres, des sons adjacents risquent de provoquer le déclenchement du mauvais système. Pour contourner ce problème, vous pouvez changer de canal de manière à ce qu'il soit différent pour chaque utilisateur ; sélectionnez l'un des canaux libres, à l'exception du canal 0. Si vous devez changer de canal, réglez les commutateurs du détecteur audio comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Pour changer de canal sur le récepteur, reportez-vous au mode d'emploi correspondant.

Inutilisé, doit rester en position off



Commutateurs de sélection des canaux

Commutateurs de sélection d'alarme

Réglages des microrupteurs de sélection d'alarme :

<i>Commutateurs :</i>		6	7	8
Téléphone		On	On	Off
Sonnerie porte entrée		On	Off	On
Incendie		Off	On	On
Bébé		Off	Off	Off
Autres personnes entourage		On	Off	Off
Facultatif		Off	Off	On
Bruit environnant		Off	On	Off

Réglages des microrupteurs pour sélectionner les canaux :

<i>Commutateurs :</i>		1	2	3	4	5
Canal : 0		Off	Off	Off	Off	Off
1		On	Off	Off	Off	Off
2		Off	On	Off	Off	Off
3		On	On	Off	Off	Off
4		Off	Off	Off	On	Off
5		On	Off	Off	On	Off
6		Off	On	Off	On	Off
7		On	On	Off	On	Off
8		Off	Off	Off	Off	On
9		On	Off	Off	Off	On
A		Off	On	Off	Off	On
B		On	On	Off	Off	On
C		Off	Off	Off	On	On
D		On	Off	Off	On	On
E		Off	On	Off	On	On
F		On	On	Off	On	On

Canal commun pour alarme incendie

Canal pré-réglé sur le détecteur audio et tous les récepteurs

Dépannage

Type de panne	Action
Le détecteur audio ne détecte pas le son	1. Vérifiez l'état de la pile. 2. Vérifiez que le détecteur audio est sous tension. 3. Vérifiez que le microphone est placé à proximité de la source sonore. 4. Vérifiez la sensibilité sonore (voir page 14).
Le détecteur audio émet une fausse alarme	1. Vérifiez que le microphone est placé à proximité de la source sonore. 2. Réduisez la sensibilité sonore (voir page 14).
Le récepteur ne réagit pas	Vérifiez la portée. Essayez de réduire la distance entre le détecteur audio et le récepteur ou installez un amplificateur pour augmenter la portée.

Entretien et maintenance

Utilisez la brosse douce d'un aspirateur pour nettoyer l'extérieur du détecteur audio plusieurs fois par an. Utilisez un chiffon légèrement humide pour essuyer l'extérieur. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants.

Réparation

Si le produit est endommagé, il doit être transmis à un technicien agréé pour réparation. N'ouvrez jamais le produit vous-même sous peine d'annuler la garantie. Contactez votre centre d'aide auditive ou le vendeur si vous rencontrez des problèmes avec le produit.



Élimination

Ce produit comporte du matériel électrique ou électronique. Ne le mettez pas à la poubelle en fin de vie. Contactez votre centre d'aide auditive ou le vendeur pour obtenir des conseils sur la méthode d'élimination la plus sûre du produit.

Précautions générales

- La radiation de faible énergie (des alarmes anti-vol, des systèmes de surveillance, des équipements radio et des téléphones portables, par exemple) ne présente aucun risque pour le produit. Cependant, dans certains cas, ce type de radiation peut générer un bruit induit dans le produit.
- Avertissement : Les dispositifs externes connectés au produit ne doivent présenter aucun danger conformément aux exigences des normes EN 60601-1-1, EN 60335-1 ou EN 60065, suivant le cas.

Données techniques

Fréquence :	433,92 MHz
Modulation :	AM
Pile :	une pile 9 V de type 6LR61 ou CEI 6F22
Consommation :	en veille : env. 0,2 mA. Transmission : env. 16 mA
Antenne :	intégrée (170 mm), partiellement dissimulée dans le boîtier
Portée :	env. 100 m en l'absence d'obstacles
Canaux :	16
Code fonction :	4 bits (3 bits sélectionnables par microrupteurs)
Puissance émetteur :	< 10 mW en émission
Dimensions :	170 x 70 x 45 mm
Poids :	env. 200 grammes

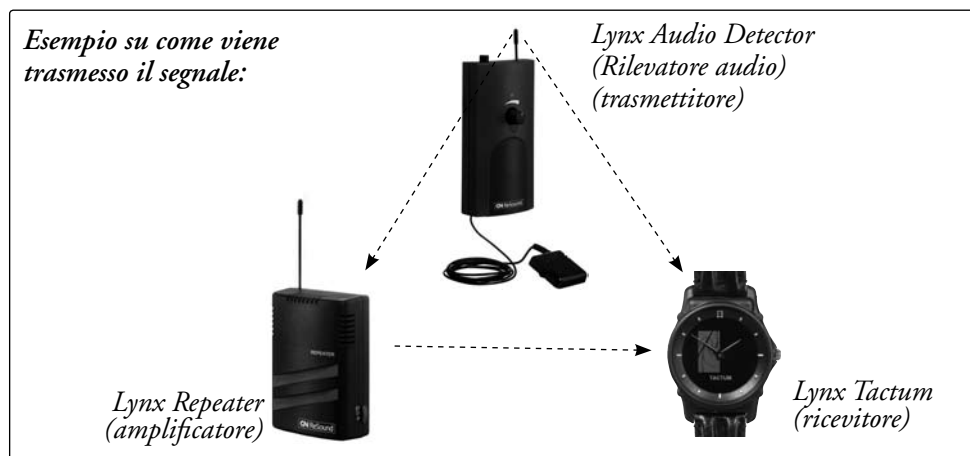


Pour toute question relative à la Directive CE 93/42 sur les dispositifs médicaux, veuillez contacter GN ReSound A/S.

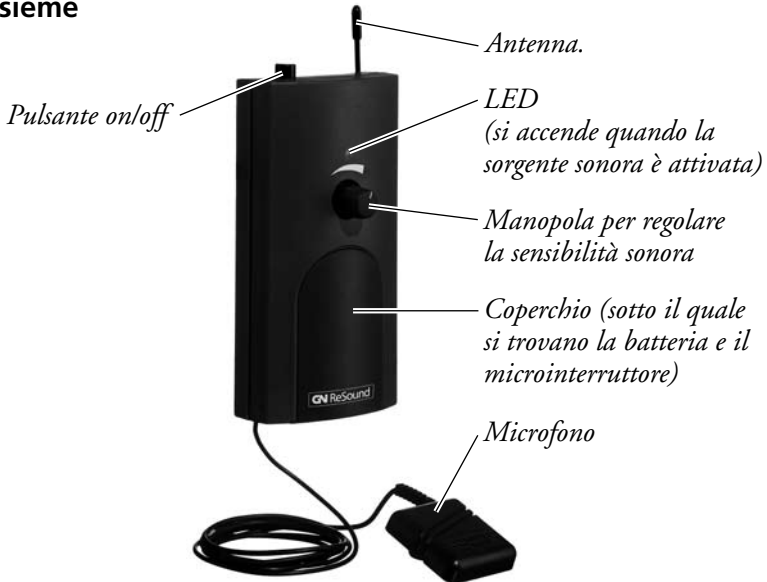
Rilevatore audio per il sistema Lynx

Il rilevatore audio è concepito per essere utilizzato insieme al Lynx- il nostro sistema di allarme wireless per persone con disturbi all'udito. Nel Lynx sono incorporati vari tipi di trasmettitori e ricevitori che avvisano l'utente su rumori come un telefono che squilla o un campanello che suona oppure sui primi segni di un incendio.

Il rilevatore audio è un trasmettitore che può essere utilizzato ovunque verrà attivato da suoni specifici come un segnale di chiamata proveniente da un citofono, un telefono o un campanello. Il segnale viene inviato al ricevitore tramite un collegamento wireless. È anche possibile installare uno o più amplificatori supplementari per amplificare il segnale sonoro e quindi aumentarne la portata.

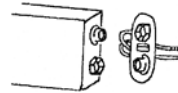


Vista d'insieme



Installazione del rilevatore audio

1. **Batteria:** Spingere il coperchio blu verso il basso e installare la batteria fornita in dotazione.
2. **Selezionare il simbolo di allarme:** Il rilevatore audio è preinstallato su porta. Per modificare questa impostazione predefinita, vedasi la pagina seguente.
3. **Microfono:** Posizionare il microfono direttamente sulla sorgente sonora o quanto più vicino possibile ad essa per evitare falsi allarmi. Controllare il posizionamento corretto della sorgente sonora. In un telefono, per esempio, il segnale di chiamata può provenire da varie aperture sotto l'apparecchio.



Il cordoncino del microfono ha una lunghezza di 1,25 metri. La distanza dalla sorgente sonora è più corta, il cordoncino in eccesso può essere arrotolato e sistemato sotto il coperchio.
 NOTA: In questo caso è necessario praticare una scanalatura nel fondo del coperchio della batteria per evitare di bloccare il cordoncino.

4. **Collocazione del rilevatore audio:** Il rilevatore audio può essere avvitato in modo permanente a una parete, sotto un tavolo oppure posizionato in un altro posto adeguato.

Inserimento e disinserimento del rilevatore audio

Inserimento: Premere il pulsante on/off.

Disinserimento: Rilasciare il pulsante on/off.

NOTA! Per massimizzare la durata della batteria, è consigliabile disinserire il rilevatore quando non viene utilizzato.

Regolazione della sensibilità sonora

Una manopola sul pannello frontale Le consente di regolare il livello sonoro al quale il rilevatore sonoro reagirà. Iniziare con la sensibilità minima \odot . Attivare varie volte la sorgente sonora e ruotare la manopola gradualmente in senso orario fino a che il trasmettitore si avvia. Assicurare che il trasmettitore si avvii ogni volta che viene attivata la sorgente sonora. Per evitare falsi allarmi, il rilevatore audio dovrebbe essere impostata alla sensibilità più bassa possibile.

Quando è attivata la sorgente sonora

Non appena viene attivata la sorgente sonora, un segnale wireless viene inviato al ricevitore installato nel sistema Lynx. Contemporaneamente si accende per alcuni secondi la spia rossa sul rilevatore audio.

In funzione del tipo di ricevitore installato, l'allarme viene emesso sotto forma di una vibrazione e la visualizzazione di un simbolo, un forte segnale acustico o una luce lampeggiante.

Consulti le istruzioni per l'uso relative al ricevitore installato!

Allarme livello batteria

Il rilevatore audio è alimentato da una batteria. Una batteria alcalina ha una normale durata in servizio di circa tre mesi e una batteria al litio di circa sei mesi. Quando la batteria inizia a scaricarsi, il rilevatore audio visualizzerà un avvertimento appropriato, inviando contemporaneamente un segnale sonoro al ricevitore nel sistema di allarme.

Consulti le istruzioni per l'uso relative al ricevitore installato!

Impostazione del simbolo audio e cambio del canale

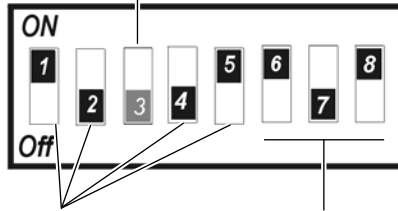
Il rilevatore audio è dotato di un trasmettitore che invia un segnale radio al ricevitore installato nel sistema Lynx. Il trasmettitore si trova sotto il coperchio blu e contiene un microinterruttore a 8 poli con due funzioni:

- **Simbolo di allarme** (incendio, telefono, porta, ecc.) Il rilevatore audio è preimpostato su porta, ma è possibile selezionare qualsiasi altro simbolo adatto, se lo si desidera. Questi simboli dipenderanno dal tipo di ricevitore utilizzato. Se si desidera cambiare il simbolo, impostare gli interruttori 6, 7 e 8 sul rilevatore audio in base alla tabella nella pagina seguente.
- **Canali** Complessivamente sono disponibili 16 canali diversi (0-9, A-F). Il trasmettitore e il ricevitore del sistema devono essere impostati sullo stesso canale per poter comunicare tra di loro. Il Canale 0 è riservato per un allarme antincendio comune e non dovrebbe essere utilizzato. Il rilevatore audio e tutti i ricevitori nel sistema Lynx sono preimpostati sul canale 9 e interagiranno perfettamente se non vengono apportate modifiche.

Modifica delle impostazioni dei canali

In determinate circostanze può rivelarsi necessario modificare le impostazioni dei canali. Se due o più utenti vivono uno vicino all'altro, i suoni limitrofi possono attivare il sistema sbagliato. Per risolvere questi problemi, è possibile cambiare le impostazioni dei canali in modo che siano diverse per ogni utente. Può essere selezionato qualsiasi canale libero ad eccezione del canale 0. Se è necessario cambiare un canale, impostare gli interruttori sul rilevatore audio come mostrato nella tabella in basso. Per cambiare un canale sul ricevitore, consultare le relative istruzioni per l'uso.

Non utilizzato, deve rimanere su 'Off'



Interruttori per il canale

Interruttori per il simbolo di allarme

Impostazione dei microinterruttori per la selezione del simbolo:

Interruttori:	
	6 7 8
Telefono	On On Off
Porta	On Off On
Incendio	Off On On
Neonato	Off Off Off
Cercapersona	On Off Off
Opzionale	Off Off On
Rumore generico	Off On Off

Impostazione dei microinterruttori per la selezione del canale:

Interruttori:	
Canale:	1 2 3 4 5
0	Off Off Off Off Off
1	On Off Off Off Off
2	Off On Off Off Off
3	On On Off Off Off
4	Off Off Off On Off
5	On Off Off On Off
6	Off On Off On Off
7	On On Off On Off
8	Off Off Off Off On
9	On Off Off Off On
A	Off On Off Off On
B	On On Off Off On
C	Off Off Off On On
D	On Off Off On On
E	Off On Off On On
F	On On Off On On

Canale comune per l'allarme antincendio

Canale preimpostato sul rilevatore audio e su tutti i ricevitori

Risoluzione dei problemi

Tipo di problema	Azione risolutiva
Il rilevatore audio non rileva il suono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurare che la batteria sia OK. 2. Assicurare che il rilevatore audio sia inserito. 3. Assicurare che il microfono sia posizionato nei pressi della sorgente sonora. 4. Controllare la sensibilità sonora (vedasi pagina 19).
Il rilevatore audio lancia un falso allarme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurare che il microfono sia posizionato nei pressi della sorgente sonora. 2. Ridurre la sensibilità sonora (vedasi pagina 19).
Il ricevitore non risponde	Controllare la portata. Tentare di ridurre la distanza tra il rilevatore audio e il ricevitore o installare un ripetitore per estendere la portata.

Pulizia e manutenzione

Pulire varie volte l'anno la parte esterna del rilevatore audio con un aspiratore che abbia una spazzola morbida. Utilizzare un panno leggermente inumidito per asciugare l'esterno. Non utilizzare mai detersivi o solventi.

Riparazioni

Se il prodotto presenta anomalie di funzionamento, deve essere spedito a un tecnico autorizzato per la riparazione. Non tentare di aprire l'involucro del dispositivo, perché diversamente verrebbe annullata la garanzia. Se il prodotto necessita di assistenza, si consiglia di contattare il proprio specialista dell'udito.

Smaltimento del prodotto



Questo prodotto contiene componenti elettrici ed elettronici che devono essere smaltiti accuratamente nell'interesse della propria salute e dell'ambiente. Per informazioni sullo smaltimento del prodotto, si consiglia di contattare il proprio specialista dell'udito.

Misure generali di sicurezza

- Una radiazione a bassa energia (ad es. da allarmi antintrusione, sistemi di monitoraggio di stanze, apparecchiature radio e cellulari) non è dannosa per il prodotto. Possono però momentaneamente disturbare la qualità audio o produrre rumore nell'apparecchio.
- Avvertenza: i dispositivi esterni collegati al prodotto devono essere sicuri in conformità agli standard EN 60601-1-1, EN 60335-1 o EN 60065.

Dati tecnici

Frequenza:	433,92 MHz
Modulazione:	AM
Batteria:	Una batteria 9V del tipo 6LR61 or IEC 6F22
Consumo di corrente:	In stand.by: circa 0,2 mA. Trasmissione: circa 16 mA
Antenna:	integrata (170 mm), parzialmente nascosta nell'involucro
Portata:	circa 100 m in un campo libero
Canali:	16
Codice funzione:	4 bit (3 bit selezionabili con microinterruttori)
Potenza del trasmettitore:	<10 mW di emissione
Dimensioni:	170 x 70 x 45 mm
Peso:	circa 200 grammi.

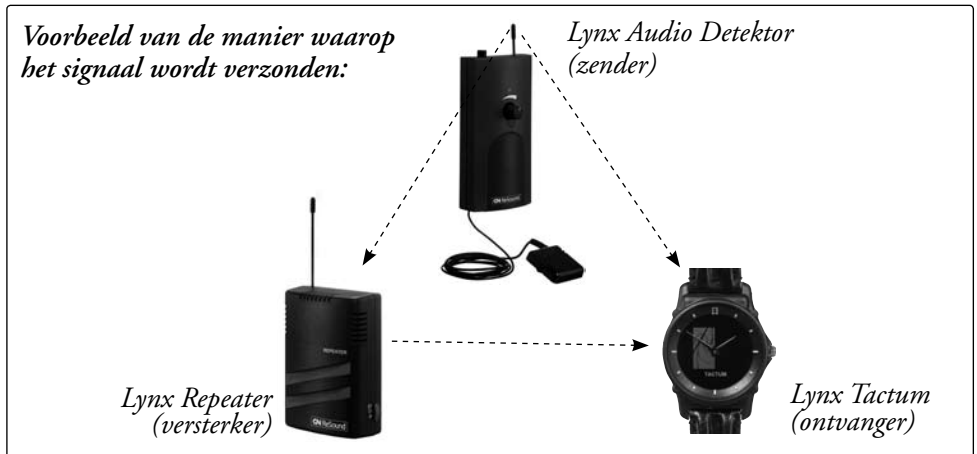


Per qualsiasi quesito riguardante la direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici, si rimanda alla GN ReSound A/S.

Audiodetector voor het Lynx-systeem

De audiodetector is bedoeld voor gebruik samen met de Lynx – ons draadloos alarm-systeem voor doven en slechthorenden. De Lynx maakt gebruik van verschillende zenders en ontvangers die de gebruiker waarschuwen voor geluiden zoals een rinkende telefoon of deurbel, of de eerste tekenen van brand.

De audiodetector is een zender die overal kan worden gebruikt waar hij door bepaalde geluiden, bijvoorbeeld het geluidssignaal van een parlofoon, een telefoon of een deurbel, wordt geactiveerd. Het signaal wordt via een draadloze verbinding naar de ontvanger gestuurd. Er kunnen ook een of meer versterkers worden geïnstalleerd die het geluidssignaal versterken en zo het bereik ervan vergroten.

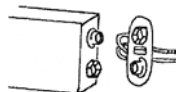


Overzicht



De audiodetector installeren

1. **Batterij:** Schuif het blauwe deksel naar beneden en plaats de meegeleverde batterij.
2. **Selecteer alarmsymbool:** De audiodetector staat standaard ingesteld op deur. Raadpleeg de volgende pagina als u deze standaardinstelling wilt wijzigen.
3. **Microfoon:** Plaats de microfoon rechtstreeks op de geluidsbron of zo dicht mogelijk erbij om vals alarm te vermijden. Controleer of de geluidsbron goed geplaatst is. Zo kan het rinkelende geluid van een telefoon bijvoorbeeld afkomstig zijn uit verschillende openingen onderin die telefoon.



De soepele microfoondraad is 1,25 meter lang. Als de afstand tot de geluidsbron korter is, kunt u de rest van de draad oprollen en onder het deksel stoppen.

OPMERKING: In dat geval moet u onderaan het batterijdeksel een groef snijden om te voorkomen dat de draad geklemd komt te zitten.

4. **De audiodetector plaatsen:** U kunt de audiodetector permanent aan de muur, onder een tafel of op een andere geschikte plek vastschroeven.


De audiodetector in- en uitschakelen

Inschakelen: Druk de aan/uitknop in.

Uitschakelen: Laat de aan/uitknop los.

OPMERKING! Om de batterij te sparen, dient u de detector uit te schakelen wanneer u hem niet gebruikt.

De geluidsgevoeligheid regelen

Met een knop op het voorpaneel kunt u het geluidsniveau regelen waarop de detector zal reageren. Begin met de laagste geluidsgevoeligheid . Activeer de geluidsbron enkele keren en draai de knop met de wijzers van de klok mee totdat de zender start. Controleer of de zender start telkens als de geluidsbron geactiveerd wordt. Om vals alarm te vermijden moet u de audiodetector op zo laag mogelijke geluidsgevoeligheid instellen.

Wanneer de geluidsbron geactiveerd is

Zodra de geluidsbron geactiveerd is, wordt er een draadloos signaal gestuurd naar de ontvanger die in het Lynx-systeem geïnstalleerd is. Het rode lampje op de audiodetector brandt gedurende enkele seconden.

Afhankelijk van het type zender dat geïnstalleerd is, neemt het alarm de vorm aan van een trilling en de weergave van een symbool, een luid akoestisch signaal of een knipperlicht.

Lees de gebruiksaanwijzing van de geïnstalleerde ontvanger!

Waarschuwing lage batterij

De audiodetector werkt op een batterij. Een alkalibatterij werkt gewoonlijk zowat drie maanden, een lithiumbatterij functioneert normaal gezien zowat zes maanden. Wanneer de batterij leeg raakt, zal de audiodetector u hierover waarschuwen en tegelijk een geluidssignaal naar de ontvanger in het alarmsysteem sturen.

Lees de gebruiksaanwijzing van de geïnstalleerde ontvanger!

Het geluidssymbool installeren en het kanaal wijzigen

De audiodetector is voorzien van een zender die signalen draadloos verstuurt naar de ontvanger die in het Lynx-systeem geïnstalleerd is. De zender bevindt zich onder het blauwe deksel en bevat een 8-pins microschakelaar met twee functies:

- **Alarmsymbool** (brand, telefoon, deur enz.) De audiodetector staat standaard ingesteld op deur, maar u kunt een ander symbool kiezen als u dat wenst. Deze symbolen hangen af van het type ontvanger dat u gebruikt. Als u het alarmsymbool wilt wijzigen, moet u de schakelaars 6, 7 en 8 op de audiodetector instellen volgens de tabel op de volgende pagina.
- **Kanalen** Er zijn in totaal 16 verschillende kanalen (0-9, A-F). De systeemzender en -ontvanger moeten op hetzelfde kanaal worden ingesteld om met elkaar te kunnen communiceren. Kanaal 0 is voorbehouden voor een gewoon brandalarm en mag niet worden gebruikt. De audiodetector en alle ontvangers van het Lynx-systeem werden in de fabriek afgesteld op kanaal 9 en zullen perfect met elkaar functioneren als u geen wijzigingen aanbrengt.

De kanaalinstellingen wijzigen

Soms is het nodig om de kanaalinstellingen te wijzigen. Als twee of meer gebruikers dicht bij elkaar wonen, dan is het mogelijk dat de nabijgelegen geluiden het verkeerde systeem in werking stellen. Om dit probleem op te lossen, kunt u de kanaalinstellingen wijzigen zodat die voor elke gebruiker anders zijn. U mag een van de vrije kanalen kiezen, behalve 0. Als u een kanaal moet wijzigen, moet u de schakelaars op de audiodetector instellen zoals getoond wordt in onderstaande tabel. Raadpleeg de toepasselijke gebruiksaanwijzingen om een kanaal op de ontvanger te wijzigen.

Niet gebruikt, moet in de stand "off" blijven staan



Schakelaars voor kanaalkeuze Schakelaars voor alarmsymbool

De microschakelaars voor alarmsymbool instellen:

	Schakelaars:		
	6	7	8
Telefoon	On	On	Off
Deur	On	Off	On
Brand	Off	On	On
Baby	Off	Off	Off
Ander gezinslid	On	Off	Off
Facultatief	Off	Off	On
Extern geluid	Off	On	Off

De microschakelaars voor kanaalkeuze instellen:

Kanaal:	Schakelaars:				
	1	2	3	4	5
0	Off	Off	Off	Off	Off
1	On	Off	Off	Off	Off
2	Off	On	Off	Off	Off
3	On	On	Off	Off	Off
4	Off	Off	Off	On	Off
5	On	Off	Off	On	Off
6	Off	On	Off	On	Off
7	On	On	Off	On	Off
8	Off	Off	Off	Off	On
9	On	Off	Off	Off	On
A	Off	On	Off	Off	On
B	On	On	Off	Off	On
C	Off	Off	Off	On	On
D	On	Off	Off	On	On
E	Off	On	Off	On	On
F	On	On	Off	On	On

Gewoon kanaal voor brandalarm

In de fabriek ingesteld kanaal voor audiodetector en alle ontvangers

Problemen oplossen

Probleem	Actie
De audiodetector detecteert geen geluid	1. Controleer of de batterij werkt. 2. Controleer of de audiodetector ingeschakeld is. 3. Controleer of de microfoon dicht bij de geluidsbron is geplaatst. 4. Controleer de instelling van de geluidsgevoeligheid (zie pagina 25).
De audiodetector geeft vals alarm	1. Controleer of de microfoon dicht bij de geluidsbron is geplaatst. 2. Stel de geluidsgevoeligheid lager in (zie pagina 25).
De ontvanger reageert niet	Controleer het bereik. Probeer de afstand tussen de audiodetector en de ontvanger te verkleinen of installeer een versterker om het bereik te vergroten.

Reiniging en onderhoud

Gebruik een stofzuiger met een zachte borstel om de buitenkant van de audiodetector verschillende keren per jaar schoon te maken. Reinig de buitenkant met een vochtige doek. Gebruik nooit reinigingsproducten of oplosmiddelen.

Reparatie

Indien het product defect is, moet het voor reparatie naar een erkend vakman worden gestuurd. Open het product nooit zelf, omdat daardoor de garantie vervalt. Neem contact op met uw gehoorspecialist of de dealer als u problemen ondervindt met het product.



Afvalverwerking

Dit product bevat elektrische en elektronische onderdelen. Gooi het toestel niet bij het gewone afval. Neem contact op met uw gehoorspecialist of de dealer voor advies over een correcte afvalverwerking van het product.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lage energiestraling (van bv. inbraakalarmen, monitoringsystemen, radioapparatuur en mobiele telefoons) is niet schadelijk voor het product. Dit type straling kan in bepaalde gevallen echter wel ruis veroorzaken in het product.
- Let op: Externe apparatuur die op het product wordt aangesloten, moet voldoen aan de relevante veiligheidsvoorschriften zoals vastgelegd in EN 60601-1-1, EN 60335-1, EN 60065.

Technische gegevens

Frequentie:	433,92 MHz.
Modulatie:	AM.
Batterij:	één batterij 9 V van het type 6LR61 of IEC 6F22.
Stroomverbruik:	stand-by: ongeveer 0,2 mA. Transmissie: ongeveer 16 mA.
Antenne:	ingebouwd (170 mm), gedeeltelijk verborgen in de behuizing.
Bereik:	ongeveer 100 m in het vrije veld.
Kanalen:	16.
Functiecode:	4 bits (3 bits selecteerbaar met microschakelaars).
Zendervermogen:	<10 mW emissie.
Afmetingen:	170 x 70 x 45 mm.
Gewicht:	ongeveer 200 gram.

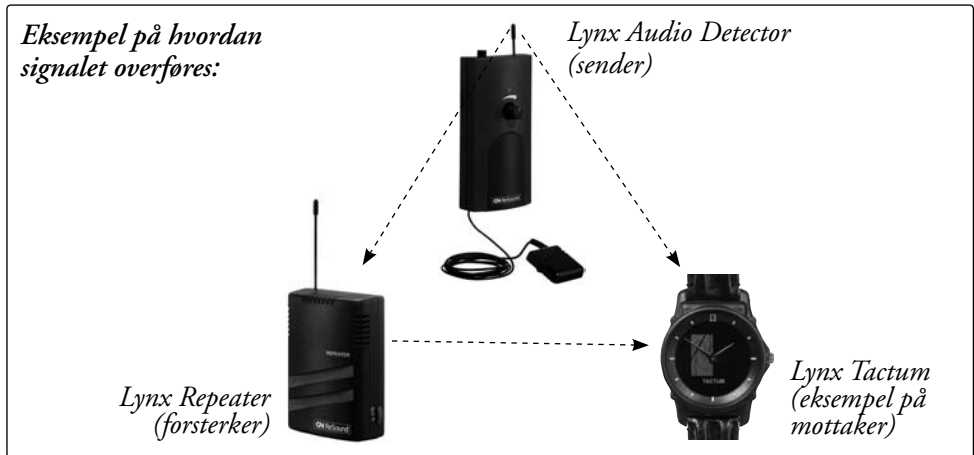


Alle zaken betreffende de EU-Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG dienen gemeld te worden aan GN ReSound A/S.

Lydvarsler til Lynx-systemet

Lydvarsleren er tilpasset for å benyttes som en del av Lynx - vårt trådløse varslings-system for personer med nedsatt hørsel. I Lynx inngår forskjellige typer sendere og mottakere som varsler brukeren om f.eks. at telefonen ringer, at dørklokken ringer og varsler om brann.

Lydvarsleren er en sender som kan brukes overalt der man ønsker at bestemte lyder skal aktivere den, for eksempel et ringesignal fra en porttelefon, et telefonapparat eller en dørklokke. Signalene sendes trådløst videre til mottakeren. Ved behov kan det dessuten monteres én eller flere forsterkere (Repeaters) som forsterker alarmsignalet slik at det når lengre.

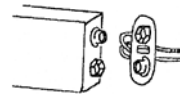


Oversiktsbilde



Montere lydvarsleren

1. **Batteriet:** Skyv ned det blå dekselet, og sett inn batteriet som følger med.
2. **Velg alarmsymbol:** Lydvarsleren er fra forhånd innstilt på dør. Se neste side hvis du ønsker å endre innstillingen.
3. **Mikrofonen:** Plasser lydvarslerens mikrofon rett på lyd-kilden, eller så nær som mulig, slik at du unngå feilalarm. Lokaliser lyd-kilden nøyaktig. På et telefonapparat, f.eks., kan ringesignalet komme fra forskjellige åpninger under apparatet.



Mikrofonledningen er 1,25 m lang. Hvis avstanden til lyd-kilden er kortere, kan ledningen kveiles sammen og plasseres under batteridekselet. Obs! Det må da skjæres et spor i bunnen av batteridekselet, slik at ikke ledningen blir klemt.

4. **Plassere lydvarsleren:** Lydvarsleren kan skrues fast på en vegg, under et bord eller et annet passende sted.

Slå lydvarsleren på og av

Slå på: Trykk ned På/Av-knappen.

Slå av: Trykk opp På/Av-knappen.

Obs! For å spare batteriet, bør du slå av lydvarsleren når den ikke er i bruk.

Justere lydfølsomheten

Lydnivået du ønsker at lydvarsleren skal reagere på, kan stilles inn med en skrubryter på kabinettfronten. Begynn med den minste følsomheten ☉. Aktiver lydkilden gjentatte ganger, og drei bryteren sakte mot urviseren til senderen starter. Kontroller at senderen starter hver gang lydkilden aktiveres. For å unngå feilalarm er det viktig at lydvarsleren stilles inn med så lav følsomhet som mulig.

Når lydkilden aktiveres

Når lydkilden aktiveres, sendes et trådløst signal til en innstilt mottaker i Lynx-systemet. Samtidig tennes den røde lampen på lydvarsleren i noen sekunder.

Varslingen skjer med vibrasjon og symbol, sterk lyd eller blinkende lys, avhengig av mottakertypen.

Les i bruksanvisningen for respektive mottaker!

Batterivarsel

Lydvarsleren drives av et batteri. Normal driftstid er ca. 3 måneder for et alkalisk batteri og ca. 6 måneder for et litiumbatteri. Når batteriet begynner å bli utladet, signaliserer lydvarsleren dette. Den sender ut en advarsel om tomt batteri samtidig med alarmen til mottakeren i varslingssystemet.

Les i bruksanvisningen for respektive mottaker!

Stille inn alarmsymbol og endre kanalinnstilling

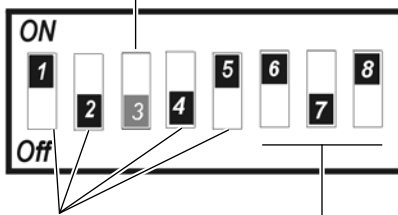
Lydvarsleren er utstyrt med en sender som sender signalet trådløst til en innstilt mottaker i Lynx-systemet. Senderen befinner seg under det blå dekselet og består av en 8-polet mikrobyter med to funksjonsområder:

- **Alarmsymbol** (brann, telefon, dør mm.). Lydvarsleren er forhåndsinnstilt på dør, men et annet passende symbol kan velges om ønskelig. Hvilke symboler som kan velges, avhenger av hvilken mottaker du bruker. Hvis du vil bytte alarmtype, stiller du bryter 6, 7 og 8 på lydvarsleren som vist i tabellen på neste side.
- **Kanaler.** Det finnes totalt 16 forskjellige kanaler (0-9, A-F). Senderne og mottakerne i systemet må være innstilt på samme kanal for at de skal kunne kommunisere. Kanal 0 er reservert for felles branalarm og skal ikke brukes. Lydvarsleren og samtlige mottakere i Lynx-systemet er forhåndsinnstilt på kanal 9 og fungerer da sammen uten endringer.

Endre kanalinnstillingen

I visse tilfeller kan det være nødvendig å endre kanalinnstillingen. Hvis to eller flere brukere bor nær hverandre, kan alarmene forstyrre hverandre. Dette løses ved må endre kanalinnstillingen, slik at den blir forskjellig for alle personene. Man kan velge alle ledige kanaler unntatt 0. Hvis du må bytte kanal, stiller du bryterne på lydvarsleren i henhold til tabellen under. Se bruksanvisningen for mottakeren for informasjon om endring av kanal på denne.

Benyttes ikke skal stå på Off.



Bryter for valg av kanal

Bryter for valg av alarmsymbol

Innstilling av mikro-bryterne ved valg av alarmsymbol:

	Bryter:		
	6	7	8
Telefon	On	On	Off
Dør	On	Off	On
Brann	Off	On	On
Baby	Off	Off	Off
Pårørende-alarm	On	Off	Off
Valgfri	Off	Off	On
Offentlig alarm	Off	On	Off

Innstilling av mikro-bryterne ved valg av alarm:

Kanal:	Bryter:				
	1	2	3	4	5
0	Off	Off	Off	Off	Off
1	On	Off	Off	Off	Off
2	Off	On	Off	Off	Off
3	On	On	Off	Off	Off
4	Off	Off	Off	On	Off
5	On	Off	Off	On	Off
6	Off	On	Off	On	Off
7	On	On	Off	On	Off
8	Off	Off	Off	Off	On
9	On	Off	Off	Off	On
A	Off	On	Off	Off	On
B	On	On	Off	Off	On
C	Off	Off	Off	On	On
D	On	Off	Off	On	On
E	Off	On	Off	On	On
F	On	On	Off	On	On

Felles alarmkanal for brannalarm

Forhåndsinnstilt kanal på lydvarsleren og samtlige mottakere

Feilsøking

Feiltype	Tiltak
Lydvarsleren registrerer ikke lyden.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller at batteriet er i orden. 2. Kontroller at lydvarsleren er slått på. 3. Kontroller at mikrofonen er plassert nær lyd-kilden. 4. Kontroller innstilt lydfølsomhet (se side 30).
Falsk alarm fra lydvarsleren.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller at mikrofonen er plassert nær lyd-kilden. 2. Reduser lydfølsomheten (se side 30).
Mottakeren varsler ikke.	Kontroller rekkevidden. Forsøk å redusere avstanden mellom lydvarsleren og mottakeren, eller monter en forsterker (Repeater) for å øke rekkevidden.

Rengjøring og vedlikehold

Støvsug lydvarsleren utvendig med en myk børste noen ganger i året. Bruk en lett fuktet klut til å tørke av den utvendig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller løsemidler.

Reparasjoner

Hvis ditt hørselstekniske hjelpemiddel går i stykker, må du levere det til en autorisert tekniker. Du må aldri selv åpne produktet. Hvis du gjør det bortfaller garantien. Ta kontakt med det stedet der utstyret ble anskaffet fra (hjelpemiddelsentral / forhandler) hvis det oppstår problemer med produktet.



Avfallsbehandling

Dette produktet inneholder elektriske- og/eller elektroniske komponenter og må behandles som elektronikkavfall. Produktet må ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall, men leveres på miljøstasjonen eller returneres til utsalgsstedet.

Generelle forsiktighetsregler

- Stråling fra innbruddsalarm, romovervåkingssystemer, radioutstyr, mobiltelefoner etc. vil normalt ikke kunne skade hjelpemiddelet. Disse typene stråling kan likevel påvirke hjelpemiddelets funksjon og fremkalle midlertidig feil og støysignaler i produktet.
- Advarsel: Eksternt utstyr/enheter som kobles til produktet må oppfylle gjeldende sikkerhetskrav iht. EN 60601-1-1, EN 60335-1 eller EN 60065.

Tekniske data

Frekvens:	433,92 MHz.
Modulasjon:	AM-modulasjon.
Batteri:	1 stk. 9 V av typen 6LR61 eller IEC 6F22.
Strømforsbruk: Standby:	ca 0,2 mA. Sending: ca 16 mA.
Antenne:	Integrert (170 mm), delvis skjult i kabinettet.
Rekkevidde:	Ca 100 m i fritt område.
Kanaler:	16 st.
Funksjonskode:	4 biter (3 biter valgbare med mikrobyrterne).
Sendereffekt:	<10 mW utstråling.
Dimensjoner:	170 x 70 x 45 mm
Vekt:	Ca 200 g

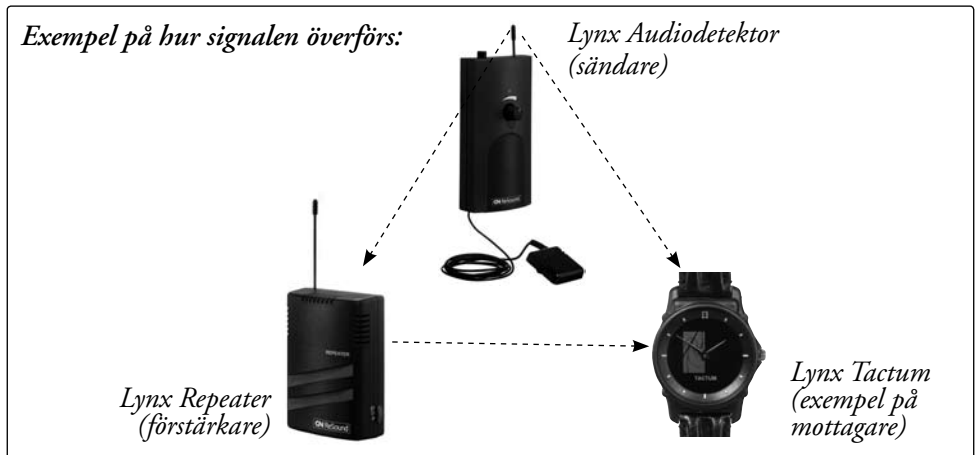


Spørsmål knyttet til EUs direktiv for medisinsk utstyr 93/42/EEC bør rettes til GN ReSound A/S.

Audiodetektor till Lynx-systemet

Audiodetektorn ingår i Lynx – vårt trådlösa varseblivningssystem för personer med nedsatt hörsel. Lynx består av olika typer av sändare och mottagare som uppmärksammar dig på olika händelser, t.ex. telefonsignal, dörrsignal och brand.

Audiodetektorn är en sändare som kan användas överallt där man vill att bestämda ljud ska aktivera den, t.ex. en ringsignal från en porttelefon, en telefonapparat eller en dörrklocka. Signalen skickas trådlöst vidare till mottagaren. Vid behov kan man dessutom montera en eller flera Repeatrar som förstärker larmsignalen så att den når längre.



Översiktsbild

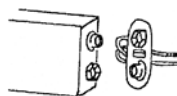


Installera Audiodetektorn

1. **Batteriet:** Skjut ned det blå täcklocket och montera det medföljande batteriet.
2. **Välj typ av larm:** Audiodetektorn är förinställd på dörr. Om du vill ändra detta, se nästa sida.
3. **Mikrofonen:** Placera Audiodetektorns mikrofon direkt på ljudkällan eller så nära som möjligt, för att undvika falsklarm. Lokalisera ljudkällan ordentligt. På en telefonapparat t.ex., kan ringsignalen komma från olika öppningar under apparaten.

Mikrofonsladden är 1,25 m lång. Om avståndet till ljudkällan är kortare kan sladden rullas ihop och placeras under täcklocket. OBS! I så fall måste ett spår skäras i botten av batterilocket så att sladden ej blir klämd.

4. **Placera Audiodetektorn:** Audiodetektorn kan skruvas fast på en vägg, under ett bord eller där man finner lämpligt.




Sätta på och stänga av Audiodetektern

Sätta på: Tryck ned På/Av-knappen.

Stänga av: Tryck upp På/Av-knappen.

OBS! För att spara på batteriet bör du stänga av Audiodetektern när den inte används.

Justera ljudkänsligheten

Man kan med en ratt på framsidan ställa in den ljudnivå som man vill att Audiodetektern ska reagera på. Börja med den minsta känsligheten . Aktivera ljudkällan upprepade gånger och vrid ratten sakta medurs tills sändaren startar. Kontrollera att sändaren startar varje gång ljudkällan aktiveras. För att undvika falsklarm är det viktigt att Audiodetektern ställs in med så låg känslighet som möjligt.

När ljudkällan aktiveras

När ljudkällan aktiveras skickas en trådlös signal till inställd mottagare i Lynx-systemet. Samtidigt tänds den röda lampan på Audiodetektern i några sekunder.

Varslingen sker med vibration och symbol, starkt ljud eller blinkande ljus, beroende på typ av mottagare.

Läs i bruksanvisningen för respektive mottagare!

Batterivarning

Audiodetektern drivs av ett batteri. Normal drifttid för ett alkaliskt batteri är ca 3 månader och för ett litiumbatteri ca 6 månader. När batteriet börjar bli urladdat varslar Audiodetektern om detta. Den skickar ut en varning om urladdat batteri samtidigt med larmet till mottagaren i varseblivningssystemet.

Läs i bruksanvisningen för respektive mottagare!

Ställa in larmsymbol och ändra kanalinställning

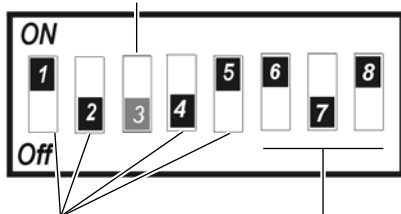
Audiodetektern är utrustad med en sändare som skickar signalen trådlöst till inställd mottagare i Lynx-systemet. Sändaren finns under det blå täcklocket och består av en 8-polig mikrobrytare som används för två ändamål:

- **Larmsymbol** (brand, telefon, dörr mm). Audiodetektern är förinställd på dörr men man kan välja någon annan lämplig symbol om man vill. De symboler som du kan välja mellan är beroende av vilken mottagare du använder. Om du vill byta larmsymbol, ställer du brytare 6, 7 och 8 på Audiodetektern enligt tabellen på nästa sida.
- **Kanaler.** Det finns totalt 16 olika kanaler (0-9, A-F). Sändare och mottagare i systemet måste vara inställda på samma kanal för att de ska kunna kommunicera. Kanal 0 är reserverad för gemensamt brandlarm och skall inte användas. Audiodetektern och samtliga mottagare i Lynx-systemet är alla förinställda på kanal 9, och fungerar då tillsammans utan ändringar.

Ändra kanalinställningen

I vissa fall kan man dock behöva ändra kanalinställningen. Om två eller flera användare bor nära varandra kan larmen störa varandra. Detta avhjälps genom att man ändrar kanalinställningen så att den blir olika för alla personer. Man kan välja vilka lediga kanaler som helst utom 0. Om du behöver byta kanal ställer du brytarna på Audiodetektorn enligt tabellen nedan. För att ändra kanal på mottagaren, se bruksanvisningen för denna.

Används ej, ska stå i läge Off.



Brytare för val av kanal

Brytare för val av larmsymbol

Inställning av mikrobrytarna vid val av larmsymbol:

	Brytare:		
	6	7	8
Telefon	On	On	Off
Dörr	On	Off	On
Brand	Off	On	On
Baby	Off	Off	Off
Anhöriglarm	On	Off	Off
Valfri	Off	Off	On
Publikt larm	Off	On	Off

Inställning av mikrobrytarna vid val av kanal:

Kanal:	Brytare:				
	1	2	3	4	5
0	Off	Off	Off	Off	Off
1	On	Off	Off	Off	Off
2	Off	On	Off	Off	Off
3	On	On	Off	Off	Off
4	Off	Off	Off	On	Off
5	On	Off	Off	On	Off
6	Off	On	Off	On	Off
7	On	On	Off	On	Off
8	Off	Off	Off	Off	On
9	On	Off	Off	Off	On
A	Off	On	Off	Off	On
B	On	On	Off	Off	On
C	Off	Off	Off	On	On
D	On	Off	Off	On	On
E	Off	On	Off	On	On
F	On	On	Off	On	On

Gemensam larmkanal för brandlarm

Förinställd kanal på Audiodetektorn och samtliga mottagare

Felsökning

Typ av fel	Åtgärd
Audiodetektern detekterar inte ljudet.	1. Kontrollera att batteriet är OK. 2. Kontrollera att Audiodetektern är påslagen. 3. Kontrollera att mikrofonen är placerad nära ljudkällan. 4. Kontrollera inställd ljudkänslighet (se sid 35).
Audiodetektern falsklarmar.	1. Kontrollera att mikrofonen är placerad nära ljudkällan. 2. Minska eventuellt ljudkänsligheten (se sid 35).
Mottagaren varslar inte.	Kontrollera räckvidden. Försök korta ner avståndet mellan Audiodetektern och mottagaren eller montera en Repeater för att förlänga räckvidden.

Skötsel och underhåll

Dammsug Audiodetektern utvändigt med en mjuk borste några gånger per år. Använd en lätt fuktad trasa för att torka av den utvändigt. Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Service

Om produkten går sönder måste du lämna den till en auktoriserad tekniker för reparation. Du får aldrig själv öppna produkten, för då upphör garantin att gälla. Vänd dig till din hörcentral eller till återförsäljaren om du får problem med produkten.

Avfallshantering



Denna produkt innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning. Kasta inte produkten i soporna när den är uttjänt. Vänd dig till din hörcentral eller till återförsäljaren för anvisning om hur avfallet ska hanteras.

Allmänna försiktighetsåtgärder

- Strålning som innehåller låg energi (t.ex. från inbrottslarm, rumsövervakningssystem, radioutrustning och mobiltelefoner) är ofarliga för produkten. Dessa typer av strålning kan dock i vissa fall framkalla störningsljud från produkten.
- Varning: Externa enheter som kopplas till produkten måste uppfylla tillämpliga krav på säkerhet enligt EN 60601-1-1, EN 60335-1 eller EN 60065.

Tekniska data

Frekvens:	433,92 MHz.
Modulering:	AM modulering.
Batteri:	1 st 9 V av typ 6LR61 eller IEC 6F22.
Strömförbrukning:	Stand-by: ca 0,2 mA. Sändning: Ca 16 mA.
Antenn:	Integrerad (170 mm), delvis dold i höljet.
Räckvidd:	Ca 100 m i fritt fält.
Kanaler:	16 st.
Funktionskod:	4 bitar (3 bitar valbara med mikrobrytarna).
Sändareffekt:	<10 mW utstrålning.
Mått:	170 x 70 x 45 mm
Vikt:	Ca 200 g.



Frågor rörande EU:s medicintekniska direktiv 93/42/EEC hänvisas till GN ReSound A/S.

BELGIQUE/BELGIË:**GN ReSound Belgium n.v.**

Pontbeekstraat 2 (2de verdiep)
B-1702 Groot-Bijgaarden

Tél. +32 2 229 34 60

Fax +32 2 229 34 69

SVERIGE:

Postadress:

GN ReSound AB

Box 12874
SE-112 98 Stockholm

Service:

GN Resound AB ALD Division

Svarvarg. 9, 2 tr
SE-112 49 Stockholm

Tel. +46 31 80 01 50

Fax +46 8 54 55 36 39

info@gnresound.se

www.gnresound-ald.se

NEDERLAND:**GN ReSound bv**

Postbus 85
NL-6930 AB, Westervoort
Het Hazeland 5-7
NL-6931 KA, Westervoort

Tel. +31 26 31 95 000

Fax +31 26 31 95 001

info@gnresound.nl

**SCHWEIZ/SUISSE/
SVIZZERA:****GN ReSound AG**

Schützenstrasse 1
CH-8800 Thalwil

Tel. +41 44 722 91 11

Fax +41 44 722 91 12

gnresound@gnresound.ch

NORGE:**GN ReSound AS**

Akersgaten 45
Postboks 132 Sentrum
N-0102 Oslo

Telefon +47 22 47 75 30

Telefaks +47 22 47 75 50

info@gnresound.no

www.gnresound.no

INTERNATIONAL INQUIRIES:**GN Resound AB ALD Division**

Svarvarg. 9, 2 tr
SE-112 49 Stockholm, Sweden

Tel. +46 8 441 16 70

Fax +46 8 441 16 80

info.ald@gnresound.se

www.gnresound-ald.com

MANUFACTURER

*in the sense of EU Medical
Device Directive 93/42/EEC:*

GN Resound A/S

Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Denmark

*Service and product-related
questions: see contact details
for each country or "Interna-
tional inquiries".*